華裔營牛奶場成功

加省安第利澳埠訊。此間附近之華人劉智廣與其妻劉陳月華女士。開設農場養牛擠牛奶。兼種菜芋。名其農場曰中國農場。劉君夫婦現養有牛一百五十頭。夫婦兩人合作。不辭勞苦。只求其成功。劉君在羅省出世。其先父劉天合係廣東中山縣降都谿角鄉人。其妻陳月華女士。係在大埠出世。曾畢業羅省速記科。亦即羅省大牛雞鴨鋪主東香港樓酒家總理至孝篤親公所主席陳盛卿君之第二女。劉智廣曾在山蕾與市甫埠加省農學院畢業。初入加典拿埠美以美之西班牙學院獲得兩次獎學金。而入農工學院肄業。畢率後。被聘爲西班牙學院農學教授。一九五七年他將教學所得。加以苦幹研究。並向渠母親及渠岳父母並西人友好等。陳述其發展其抱負之計劃。各人皆贊成。一致竭力幫助。願借與數項開設養牛農場。以達其願望。卒獲成功。查其開辦之初期。僅養牛六十餘頭。其後每年增加。現在養有牛一百五十餘頭。兩年前已將整個農場買下。現係自己實業。已與該埠之西人農場。並駕齊驅。今將農場周圍建造中國式圍牆。又在中國辦來石獅子及石佛像。安放在每欄杆頂上。可遠觀可近視。參觀者一月數以萬計。劉君夫婦一一樂與周旋。及數待中國名茶。陪同參觀。爲我華僑生色不少。劉君卑有一子兩女。家庭中樂也怡怡。

一華人女博士 教西人學中文

紐約訊。新聞報昨星期日。報導一華女學者。在布碌崙學院擔任中文教授瑪利。尤(譯音)博士。五十歲。杭州出生。一九四六年來美。伊原畢業華中大學。在南京之金陵大學教授英文伊獲獎學金。在美國之西北大學獲文學碩士。一九四八年轉入哈佛大學讀教育學博士。其後入普林士頓大學爲研究員。嫁與董姓華裔學者。彼於三年前逝世。

一九五三年伊到布碌崙學院。開始講授中文。

美國總統之妹 無牌駛車受罰

合際社加州山地蒙尼克電。堅尼地總統之妹。白杜麗施。羅福夫人。昨日被一法官判罪。須於兩星期內往訪問一殘廢兒童醫院。及視察撞毀汽車。伊所犯罪狀。爲無牌駕駛汽車。

發出此一判令之法官名吉賓士。彼對其他駕車犯例者。多判拖街。訪問聽屍場。及醫院急症室。

白杜麗施由律師陪同出庭。伊之丈夫羅福本在。伊於九月十五日撞車。其駛車證早已過期。

△雲埠民治黨支部暨洪門實業部選舉通告

爲通告事：查兩部現任職員，任期將滿，遵章應選舉明年新職員繼任，茲定於十二月九日(星期日)，在本支部禮堂舉行選舉執監委員，投票時間由正午十二時起至下午八時揭曉。並於該晚八時，在本部禮堂召開全體大會，選舉各科職員，凡我男女黨員，務希依時蒞會投票，切勿放棄責任爲盼，此佈。

雲埠民治黨支部主委簡國安
秘書吳一平

中華民國五十一年十二月三日

快樂的聖誕節！適當的節儉！
假期回家團叙——請搭古利漢車

回家共渡假期實乃愉快的事……無論任何路綫……無論任何天時，你可能依靠古利漢長途汽車，載你(兼禮物等)以溫暖與適然及安全回家團叙。

請向就地古利漢長途汽車代理人查問。
回你們目的地。聖誕節特價

GREYHOUND

代寄禮物往 中國、蒙古、台灣

英文價目單印備。函索即奉。
Vega Overseas Parcel Service Ltd., 919 Main St, Winnipeg 4, Man. Phone WH 3-8813

磚樓出賣

△興旺商業區。樓上柯佛市。樓下銀行。有長批。無須業主打理。好入息。價銀六萬九千九

△興旺商業區。兩間舖。每月收入式百五銀。價式萬四千五。

△新屋。六個房壹層全土庫壹萬式千九

△新屋。六個房一層樓。壹萬三千五。

△新屋。五個房壹層樓。壹萬壹千九。

莫氏實業貿易公司
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 51. W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

自動電力飯煲

經加政府核准推銷
便利：省時：飯味可口：
華區總代理
馬開錫電器行

溫哥華意公民注

如你是具有公平理性。你當必不否認你們鄰居。選擇星期日娛樂的公權。

關於星期日放映電影表演戲劇、音樂會、歌唱戲劇與交响音樂會法例。

請贊助通過"VOTE YES"

此廣告乃由 B. C. Exhibitors Ass'n 登載

◎哀謝

先考諱享字順竊梁公府君痛於民國五十一年十一月廿七日壽終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有三歲不孝等遠居祖國弗克匍匐奔喪聞耗遵禮成服蒙福蔭表漢源翰諸兄辦理喪事於十二月一日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮塟於海景墳場荷蒙宗親戚友惠贈輓儀花圈親臨執紼素車致送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

棘人 梁林堅泣血稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

鐵城崇義總會花圈車帛金三百元
雲衢寄盧花圈車 雲衢桑梓慶金 桂棠
鄭釗 銀喜母 華初 乃堯 棣遠
正勳 慶忠 錦桃 梁波 耀佳 永傑
華娌 信和 建平 振鴻 天彩 信津
柔佳 簡和 麥有 慶偉 秉傑
全花圈車賻儀九元 源翰花圈賻儀十元
棣勝 棣信 梁開 慶宗 福宏 福蔭
福兆 榕笋 花圈車賻儀六元
東方旅館花圈 棣歡合家花圈車
周德光花圈車 黃子僑合家花圈
劉松富夫婦車 鄭玉昆梁帝强全花圈
玉昆夫婦車 帝强合家車 陳棠 陳結
信祥 煥深 兆泉 羅謙 廖全 馮金
燕開 余興 蕭杏 耀展 陳滿 慶祺
孫焜 全花圈車

○洗熨店出賣

好地點。用具齊備。有住宿房間。廉舖租。店主遷往東方。第一提合理價錢者得。請往壹四四壹號四孖梳街參觀。

1441 Commercial Dr. Vancouver, B C.

△代柬

本社謹訂於十二月十六日下午一時舉行成立第五週年紀念典禮虔治潔茗候光

同日寅具薄酌敬請

中國洪門民治黨駐美洲總部
民治黨駐加總支部暨各支部分部
達權總社支社暨洪門各級團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

砵亞板汝達權支社同人敬約

DART COON CLUB, 104 KINGSWAY, PORT ALBERNI, B. C.

選市日十二月十二 請選舉 曾在 任職船輪后皇國俄 友之人華 斯莫·華義氏 我因何故競選爲溫哥華埠市長

MOXEY |X|

FOR MAYOR

我將向你們允諾 如我得被選爲市長

㈠計至壹九六式年三月一日。有一百一十九個市鎮(居民式百四十九萬六千五百八十一名)用過化學弗化飲水後。均已放棄耳辦法。(主要原故。因水籠水鏢。均被腐蝕)。

㈡於壹九五八年四月十二。美國內外科醫生會。有式萬醫生一致反對弗化飲水。

㈢其他有壹千八百名牙科醫生。科學家。醫藥師等。聯同組織機構。反對將美洲大部份弗化飲水。

㈣丹麥、那威、法國、意大利、瑞士、蘇俄、德國、紐斯爺、瑞典國最高法院。其初主張弗化飲水。現已反對之。

㈤紐布倫瑞克省。最高法院(上訴衙)法官麥那氏。曾謂根據(衛生)言詞。弗化飲水所用資料。乃屬危險資料。應小心處理。

㈥加拿大最高法院。裁法反對弗化飲水。

㈦在壹九五七年八月。在羅馬舉行之國際毒瘤病研究會議。科學家指出弗化飲水。與毒瘤症有關。

㈧加拿大純粹糧食與藥品法例。雖極少弗化質量。亦不准混入任何種糧食。(因規定其爲藥品。絕對非爲糧食)。

㈨多城大學教授占士利博士。對於布蘭伏埠腐牙問題。於十一月十一日。曾謂布蘭伏埠兒童。五分之壹有弗化飲水之毒。

㈠我將致力使弗化飲水爲極端非法。

㈡與任何執政當局。切實合作。圖達醫藥供應計劃(包括所有醫藥)。

㈢目前住宅業主。如符合衛生法例。將致力不得任意迫其搬遷。

㈣終止濫用稅民金錢。爲無謂侵華建築計劃。惟注重普通市民之須求。

㈤促進市府。達有良好行政機構。而不如目前。似覺如船無船主。(亦似更無航海圖與指南針)

㈥不舉秘密會議。將用兩座錄音機。其一交與報界。其一交與市參事會。若此可以避免錯悞引用。(論積威士打氏注意)

㈦本人爲吉斯蘭奴時報。華人告示報。與長者公民等報衛生專欄特寫員。將必盡力爲長者公民爭取應得公權。

VOTE INDEPENDENT
派立獨選請
VOTE FOR
選請
REBECCA WATSON
利百加·活臣氏

能樂意長期服務者
保全公園會任秘書兩年

FOR ALDERMAN 爲市參事
DEC. 12 十二月十二日

WATSON REBECCA |X|

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君圖此業者。照下列地址。函問或到來商體可也。

巴黎餐館仝人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家

特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富

卜首飾公司
710 GRANVILLE ST.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業揭樓房建築務房租房屋▶

黃秀英伍

伍澤濂

㈠西區菓舖急讓。立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㈡菲沙街餐館。每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾體。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小稻文。佐治街新建四組華麗稻文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買親屋。近華埠唔怕拆。七廳房親屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈤四睡房平價住宅。乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。樓闊四十尺。取價壹萬式千式百元。(馬國良)

㈥商業樓。樓下四間舖位。樓上五組稻文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間新屋。新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀行轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋。六廳房全土庫新屋。離巴士廠半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚稻文。近海灣叁房大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建稻文多間。在奧建中柄文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。倘胞有任何需要。請駕臨敝號接洽。